

Doslovný prepis zvukového záznamu zo zasadnutia slávnostného Mestského zastupiteľstva v Rožňave dňa 03. 02. 2019

p. primátor Michal Domik

Vážení prítomní. Ešte pred začiatkom MZ by som rád poctil minútou ticha pamiatku pána Ľuboša Leštáča, Leštáka, starostu obce Rakovnica, ktorý nás v piatok náhle opustil. Česť jeho pamiatke. Ďakujem.

Vážení poslanci mestského zastupiteľstva, vážení prítomní. Podľa § 12 Zákona Slovenskej národnej rady č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení, v znení neskorších predpisov otváram 2. zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Rožňave v tomto volebnom období, ktoré sa dnes nesie v slávnostnom duchu. Víтам poslancov mestského zastupiteľstva, hlavnú kontrolórku, náčelníka mestskej polície, riaditeľov príspevkových organizácií, konateľov obchodných spoločností, prednostku mestského úradu, vedúcich odborov mestského úradu a všetkých prítomných. Konštatujem, že poslanci mestského zastupiteľstva boli na zasadnutie písomne a včas pozvaní. Z celkového počtu 17 poslancov je prítomných 11, teda MZ je spôsobilé rokovať a uznášať sa.

Svoju neúčast' ospravedlnili páni poslanci Kuhn, Mihók, Kelecsényi, Balázs a Kemény. Za overovateľov zápisnice menujem pána Drengubiaka a pána Breuera.

V súlade s rokovacím poriadkom „overovatelia dozerajú na správnosť a úplnosť zápisnice zo zasadnutia mestského zastupiteľstva, ďalej dozerajú na hlasovanie. Povinnosťou predsedajúceho je zistiť a v úvode rokovania oznámiť, či bola zpis... zápisnica z predchádzajúceho zasadnutia overená, či boli vznesené námietky, pripomienky a pod. Ak neboli podané námietky, pokladá sa za schválenú, pokiaľ námietky boli podané, rozhodne o nich mestské zastupiteľstvo hlasovaním po vyjadrení, prednesení overovateľmi. Oznamujem, že zápisnica zo zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Rožňave zo dňa 17. 01. 2019 bola vyhotovená a overovateľmi podpísaná.

Vážení poslanci, predkladám na schválenie návrh programu rokovania tak, ako je uvedené v pozvánke, ktorý v súlade s ustanovením § 5 ods. 5 Rokovacieho poriadku MZ nemožno meniť alebo doplniť, ak ide o zasadnutie MZ slávnostného charakteru. Kto je za schválenie programu rokovania? Zdržal sa niekto hlasovania? Ďakujem. Konštatujem, že celkový program rokovania bol schválený a môžeme pristúpiť k bodu č. 2 k Odovzdávaniu najvyšších mestských ocenení.

Kultúrny program - báseň v slovenčine a maďarčine.

Mgr. Monika Kerekešová, DiS. art.

Dnes, 3. februára, na slávnostnom zasadnutí mestského zastupiteľstva, konanom pri príležitosti výročia 1. písomnej zmienky o meste Rožňava, sa už po 24 krát, uskutoční slávnostný akt, na ktorom budú odovzdané najvyššie mestské ocenenia. Prosím primátora mesta Rožňava, pána Michala Domika, o slávnostný príhovor.

p. primátor Michal Domik

Vážené dámy, vážení páni, vážení hostia, milí prítomní. Dovoľte mi, aby som na dnešnom slávnostnom zasadnutí zastupiteľstva privítal medzi nami vzácných hostí, ktorí nás poctili svojou návštevou. Sú to jednotlivci, alebo kolektívy, ktorí dnes budú ud... ktorým dnes budú udelené najvyššie mestské ocenenia akými sú Čestný občan mesta, Cena mesta a Cena primátora. Som presvedčený, že aj v tomto roku odovzdáme ceny mesta takým ľuďom a inštitúciám, ktorí si naše uznanie v plnej miere zaslúžia. Ďakujem vám všetkým, ktorí ste prijali naše pozvanie a dovoľte nám v tento pre vás významný deň, aby sme sa spoločne s vami tešili z vášho ocenenia. Vzhľadom k tomu, že naše mesto dnes oslavuje svoje 728. narodeniny je namieste, aby si práve a v tento deň práve občania, ktorí sa neustále snažia byť pre mesto prospešní a patrične ho zastupujú aj za jeho hranicami, prevzali mestské ocenenia. Každoročne sú najvyššie ocenenia udeľované občanom mesta, ktorých práca a jej výsledky boli pre mesto prínosom v rôznych oblastiach každodenného života. Od dnes sa opäť rozšíria rady tých, ktorí využili všetky možnosti, aby dosiahli úspech a svojím prínosom pre mesto sa zapísali do jeho kroniky. Medzi šiestimi ocenenými sú osobnosti z oblasti kultúry, športu, verejného či spoločenského života. Každý z nich prežil v Rožňave i mimo nej svoj životný príbeh, s ktorým sa dnes oboznámime. Dovoľte mi milí laureáti, aby som vám v mene svojom i v mene MZ poďakoval za všetko doposiaľ vynaložené úsilie a úspechy, ktoré ste dosiahli. Prajem vám pevné zdravie, veľa osobných a zdravotných úspechov, aby som ešte raz vyslovil uznanie za vašu obetavú prácu v prospech mesta a jeho občanov. Ďakujem.

Ďakujeme za slávnostný príhovor. Vážené dámy, vážení páni. Poslanci mestského zastupiteľstva, na svojom zasadnutí v roku 1995 schválili štatút, podľa ktorého, vrátane jeho doplnkov, každoročne udeľujú verejné uznania a pochvaly. A to Čestné občianstvo mesta Rožňava a Cenu mesta Rožňava.

A polgármester úrnak köszönjük ünnepi beszédét. Tisztelt hölgyeim és uraim! A városi képviselőtestület az 1995-ben tartott ülésen jóváhagyta azon döntését, mely szerint minden évben átadják a legnagyobb városi kitüntetésekét: a „Rozsnyó város Díszpolgára“ és a „Rozsnyó város díja“ címet.

Podľa Štatútu mesta Rožňava, môže mestské zastupiteľstvo udeliť Čestné občianstvo osobám, ktoré sa obzvlášť významným spôsobom zaslúžili o rozvoj a zveľadenie mesta, jeho záujmov a šírenie jeho dobrého mena vo svete, alebo ktorí obohatili ľudské poznanie vynikajúcimi tvorivými výkonmi.

Rozsnyó város dötése alapján a városi képviselőtestület a „Város Díszpolgára“ címmel azon személyeket tünteti ki, akik jelentősképpen járultak hozzá a város fejlődéséhez és gyarapításához, érdekeinek védelméhez, öregbítették a város jó hírnevét hátaon innen és túl, vagy azoknak, akik kimagasló alkotói tevékenységgel gazdagították városunkat.

Vážené dámy, vážení páni, pristúpime k slávnostnému odovzdaniu verejných ocenení. Prosím, ocenených, ktorých mená odznejú, aby si po vyzvaní prišli prevziať mestským zastupiteľstvom udelené Čestné občianstvo mesta Rožňava.

Tisztelt hölgyeim és uraim, mielőtt rátérnénk a díjak átadásához, kérem a díjazottakat, hogy nevük elhangzásakor jöjjenek ki átvenni a városi képviselőtestület által odaítélt „Rozsnyó város Díszpolgára“ címet.

Čestné občianstvo mesta Rožňava

Mgr. Natália Šubrtová, PhD.

Natália Šubrtová je navádzačkou Henriety Farkašovej. Obe sa dali dokopy prostredníctvom trénera, ktorý oslovil Natáliu, či by nechcela skúsiť navádzať Heniku v zjazdovom lyžovaní. Vzhľadom k tomu, že dovedy sama závodne lyžovala táto ponuka bola pre ňu novou skúsenosťou a zároveň výzvou. Súhlasila, a tak sa obe stali reprezentantkami SR v zjazdovom lyžovaní zdravotne znevýhodnených. Dievčatá spolu pretekajú od roku 2008 a ich športové výsledky ich radia k absolútnej svetovej špičke. Na ostatných Zimných paralympijských hrách v PyeongChangu 2018 boli s bilanciou 4 zlatých a 1 striebornej medaily v 5 disciplínach vyhlásené za najúspešnejšie športovkyne hier. S celkovo 9 zlatými, 2 striebornými a 1 bronzovou medailou zo Zimných paralympijských hier v PyeongChangu 2018, Soči 2014 a Vancouveri 2010 sú najúspešnejšími paralympioničkami v histórii SR. Obe sú držiteľkami Veľkého krištáľového glóbusu za celkové víťazstvo vo Svetovom pohári a niekoľkých malých krištáľových glóbusov za celkové víťazstvá v jednotlivých disciplínach.

Natália sa narodila v roku 18...1989 a má ukončené vysokoškolské štúdium na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Pôsobila ako hlavný štátny radca na odbore medzinárodných vzťahov a európskych záležitostí v Bratislave, a sekcii dozorných činností a medzinárodných vzťahoch a v súčasnosti pôsobí ako diplomatka v Stálej misii SR pri Organizácii spojených národov a iných medzinárodných organizáciách vo Viedni. Je odchovankyňou Lyžiarskeho klubu Martinské hole, za ktorý pretekala od svojich piatich rokov počas svojej sólovej zjazdárskej kariéry. V žiackom a juniorskom veku bola členkou mládežníckych reprezentačných družstiev SR. Od roku 2008 sa stala navádzačkou Henriety Farkašovej a ako navádzačka je 12- násobnou zlatou medailistkou z Majstrovstiev sveta v zjazdovom lyžovaní zdravotne postihnutých.

Rozsnyó város Díszpolgára

Mgr. Natália Šubrtová, PhD.

Natália Šubrtová Farkas Henrietta felvezetője. Közreműködésük az edzőnek köszönhetően kezdődhetett el, aki felszólította Natáliát, szeretne e műlesiklásban Henike irányítója lenni. Tekintettel arra, hogy addig ő maga is versenyszerűen sízett, ez a lehetőség új kihívásnak és tapasztalatszerzésnek bizonyult. A felkérésre igent mondott, így mindketten az alpesi műlesiklásban a fogyatékkal élő személyek Szlovák küldöttségét képviselték. A lányok 2008 óta versenyeznek együtt és a sportágban elért eredményeik a világszínvonal élére sorolják őket. A 2018-as PyeongChangi téli olimpián 5 szakágban elért 4 arany- és 1 ezüstéremmel az olimpiai játékok legsikeresebb sportolóiként tartjuk számon. Összesen 9 arany, 2 ezüst és 1 bronzéremet gyűjtöttek be a 2018-as PyeongChangi, a 2014-es Szocsi és a 2010-es Vancouveri téli olimpiákon, így lettek Szlovákia minden idők legsikeresebb paralimpikonjai. A Világkupán összetettben győzni tudtak, így mindketten Nagy Kristályglóbusz tulajdonosok, és ezen kívül az egyes szakágakban elért eredményekért Kis Kristályglóbuszsal is jutalmazták sikereiket.

Natália 1989-ben született, és a beszercebányai Bél Mátyás Egyetemen szerzett diplomát. Pozsonyban állami vezető-tanácsosként tenékenykedett a Nemzetközi Kapcsolatok és a Tevékenység-felügyeleti Osztályon, jelenleg a Szlovák állandó misszió ENSZ diplomatájaként és Bécsben más nemzetközi szervezetekben végzi munkáját. A mártontetői síklub tagjaként, már 5 éves korától versenyzett, így kezdte karrierjét egyéni műlesiklásban. A diák- és junior korcsoportban már tagja volt a Szlovák ifi-küldöttségnek. 2008-tól lett Farkas Henrietta

felvezetője, és mint irányító a fogyatékkal élő személyek Világbajnokságának 12-szeres aranyérmese.

Mgr. Natália Šubrtová, PhD. získava titul Čestný občan mesta Rožňava ako navádzačka Henriety Farkašovej za mimoriadne úspechy na paralympiáde v PyeongChangu. Vzhľadom k tomu, že Natália je na pracovnej ceste v zahraničí, cenu jej doručíme.

Mgr. Natália Šubrtová, PhD. Rozsnyó-város Díszpolgára címet Farkas Henrietta irányítójaként és a PyeongChangi paralimpián elért rendkívüli eredményekért kapja. Tekintettel Natália külföldi szolgálati útjára a díjat postakézbesítjük

Kultúrny program – klavír ZUŠ

Cena mesta Rožňava sa udeľuje jednotlivcom, respektíve kolektívu za:

- vynikajúce tvorivé výkony a významné výsledky vedeckej, technickej, umeleckej, publicistickej, športovej a verejno-prospešnej činnosti,
- za činnosť osôb, ktoré sa významným spôsobom pričínili o hospodársky, kultúrny a športový rozvoj mesta, jeho propagáciu doma i v zahraničí,
- za činnosť osôb pri záchrane ľudských životov a majetku mesta i jeho občanov.

A „Rozsnyói városi díj“ elismerésre azon magánszemélyek és csoportok terjeszthetők fel, akik:

- kimagasló alkotói teljesítménnyel, vagy a tudomány, a technika, a művészetek, a publicisztika, a sport vagy más közhasznú tevékenységgel szolgálták a város érdekeit,
- vagy jelentős mértékben járultak hozzá a város fejlődéséhez: a gazdaság, a kultúra vagy a sport területén, illetve képvisleték a várost idehaza vagy külföldön,
- valamint azoknak, akik életmentő vagy vagyonmentési akcióban vettek részt.

Vážené dámy, vážení páni, verejné ocenenie „Cena mesta Rožňava“ bude udelené nasledovným občanov, ktorých zároveň žiadam, aby si po vyzvaní, prišli prebrať ocenenie.

Tisztelt hölgyeim és uraim, Rozsnyó város Díját az alábbiakban megnevezett személyek kapják. Kérem a díjazottakat, hogy nevük elhangzásakor jöjjenek ki és vegyék át az elismerést.

Cena mesta Rožňava

Ing. Martin Markušovský

Ing. Martin Markušovský sa narodil v roku 1944 v Slovenskej Ľupči a od roku 1971 trvale žije v Rožňave. Svoju profesionálnu kariéru začal ako externý vedúci letecko-modelárskeho krúžku v okresnom Dome pionierov a od roku 1977 sa začal aktívne venovať aj turistike. Od roku 1990 sa stal členom výboru Telovýchovnej jednoty Elán ako aj členom výboru Klubu slovenských turistov TJ Elán Rožňava. V súčasnosti zastáva v Telovýchovnej jednote Elán Rožňava funkciu podpredsedu, zároveň je predsedom Klubu slovenských turistov telovýchovnej jednoty Elán, predsedom Regionálnej rady Klubu slovenských turistov Rožňava a je aj delegátom Valného zhromaždenia Klubu slovenských turistov na Slovensku. V súčasnej dobe pôsobí ako cvičiteľ vysokohorskej turistiky a od roku 1998 aj ako inštruktor pešej turistiky. Svoju kvalifikáciu aktívne využíva pri plánovaní a organizovaní turistických podujatí. Za svoje zásluhy v oblasti turistiky sa stal držiteľom strieborného a zlatého odznaku Klubu slovenských turistov. V roku 2011 mu bola udelená Klubom slovenských turistov plaketa Alojza Lutonského za dlhoročnú

plodnú spoluprácu a celoživotný prínos k rozvoju turistiky. Ing. Markušovský vytvoril a riadi okolo seba tím nadšencov, ktorí sú príkladom pri fungovaní dlhodobých voľno-časových aktivít s presahom na rôzne vekové i cieľové skupiny. Okrem pravidelných projektov má za sebou i organizáciu veľkých podujatí, ktoré si vyžadujú nielen čas, ale najmä ochotu a skúsenosti, ktoré je ochotný i vo svojom veku ponúkať mladším generáciám. Medzi veľké podujatia patria: 25. ročník prechodu Plešiveckou planinou, 50. ročník prechodu Silickou planinou, Zimné prechody roklinami Slovenského raja a pod. Činnosť klubu sa zameriava aj na turisticko-poznávacie zájazdy doma aj v zahraničí. Navštívili slovenské pohoria, Škandináviu, Pyreneje, Alpy, Dolomiti, Korziku, Maďarsko.

Pán Markušovský bol aj spoluorganizátorom letného zrazu turistov v Betliari, koordinátorom medzinárodného podujatia Krajina roka 2010 – 2011, Slovenský kras – Aggtelelský kras. V rámci tohto podujatia sa v Rožňave uskutočnil Slovenský zraz cykloturistov a 3. Stretnutie priaznivcov KST na Dievčenskej skale. Akcie sa zúčastnili turisti zo 16-tich krajín sveta. Akcia bola významnou propagáciou Rožňavy a jej okolia. V roku 2018 spolu so svojím tímom zorganizoval 55. stretnutie čitateľov časopisu Krásy Slovenska, ktoré bolo skvelou propagáciou regiónu. Už ako dôchodca je členom výboru Olympijského klubu Gemer a členom výboru Jednoty dôchodcov Slovenska v Rožňave, kde sa angažuje pri organizovaní turistiky pre seniorov.

Rozsnyó város Díját kapja

Martin Markušovský, mérnök

1944-ben született Zólyomlipcsén, 1971-től Rozsnyó város állandó lakosa. Szakmai karrierjét a repülőgép-modellező szakkör külső vezetőjeként kezdte a Járási Cserkészházban, majd 1977-től kezdve aktívan foglalkozott a turisztikával. 1990-től tagja a TJ Elán Testnevelési- és Sportegyesület Bizottságának és tagja a TJ Elán Rožňava Szlovák Turisták Klubjának, képviselője a Szlovák Turistaklub Közgyűlésének Szlovákiában. Jelenleg a TJ Elán Rožňava Testnevelési- és Sportegyesület alelnökéként tevékenykedik, elnöke a Rozsnyói Szlovák Turistaklub Regionális Tanácsának és tagja a Szlovák Turistaklub Országos Központi Tanácsának. Jelenleg mint magashegységi turisztikai vezető és 1998 óta mint turisztikai instruktor is munkálkodik. Képzését aktívan kihasználja a turisztikai tevékenységek tervezésében és megszervezésében. A turisztika és az azzal kapcsolatos aktivitások gyümölcsöztetéseért a Szlovák Turistaklub ezüst- és aranyjelvénnel javadalmazta. Sokéves eredményes munkásságáért és a sportág fejlődésének hozzájárulásáért 2011-ben a Szlovák Turistaklub Alojz Lutonsky plakettel méltányolta. Markušovský mérnök úr létrehozott egy lelkes csapatot, amely példaként állja meg helyét a hosszútávú szabadidős tevékenységek működését illetően, és amely különböző cél- és korcsoportokat foglal magába. A rendszeresen megrendezésre kerülő projekteken kívül részese volt azon rendezvények megszervezésében, amelyek nemcsak időt, de hajlamot és tapasztalatot is szükségeltetnek. Példaértékű, hogy ezeket korára való tekintettel hajlamos felkínálni a fiatalok számára is. Az ilyen rendezvények közé soroljuk egyebek között: a Pelsőci-fennsík átkelésének 25-ik évfordulóját, a Szilicei- fennsík átkelésének 50-ik évfordulóját a Téli túrákat a Szlovák Paradicsomban. A klub tevékenysége ismeretterjesztő túrák és kirándulások szervezésére is irányul bel-és külföldön egyaránt. A turistaklub tagjai bejárták a szlovák hegységeket, Skandináviát, a Pireneusokat, az Alpokat, a Dolomitokat, Korzikát, Magyarországot. Markušovský úr társszervezője volt a turisták nyári találkozásának Betlérben, koordinátora volt az Év tája 2010-2011 a Szlovák Karszt és Aggteleki Karszt elnevezésű nemzetközi rendezvénynek. E rendezvény keretén belül sor került a szlovák kerékpárosok találkozására és a Leánykőn a Szlovák Turistaklub harmadik találkozására. A találkozón a világ 16 országa képviselte magát és meghatározó propagációja volt Rozsnyónak

és környékének. 2018-ban csapatával egyetemben megszervezte a Krásy Slovenska című folyóirat 55-ik olvasói találkozóját, amely számottevő propagálása volt régióknak. Nyugdíjasként immár tagja a Gömöri Olimpiai Klub Bizottságának és a Rozsnyói Szlovák Nyugdíjasegylet Bizottságának, ahol aktívan kiveszi részét az idősök számára szervezett túrák megrendezésében.

Cena mesta Rožňava mu bude udelená za dlhoročnú a obetavú prácu v oblasti športu a za aktívnu propagáciu nášho mesta a okolia prostredníctvom organizovania významných turistických podujatí.

Rozsnyó város díját a sport, az egészség és a turisztika fejlődésének hozzájárulásáért, valamint nemcsak Gömör, de a Kassai Kerületi Önkormányzat népszerűsítéséért is kapja.

Prosím pána primátora, aby odovzdal pánovi Ing. Martinovi Markušovskému cenu mesta.

Mestské divadlo Actores

Mestské divadlo ACTORES Rožňava vzniklo v roku 1994 a v tomto roku oslávi 25. výročie od svojho založenia. Jeho prvým predstavením bola autorská absurdná inscenácia Plot, ktorá divadlo preslávila doma i v zahraničí. Doposiaľ divadlo vytvorilo vyše päťdesiat inscenácií, ktoré boli prezentované nielen na Slovensku. Vo svojich inscenáciách prináša aktuálne témy, využíva nové postupy a formy divadelného jazyka, improvizáciu, scénický pohyb, akrobáciu ale aj tanec. Oslovuje dospelého i detského diváka. Repertoár divadla tvoria ako autorské predstavenia tak diela významných svetových dramatikov, či svetovo oceňované inscenácie. Počas svojej histórie sa ACTORES na Slovensku zaradilo do profesionálnej divadelnej obce, prezentovalo svoje autorské predstavenia v zahraničí na rôznych medzinárodných festivaloch a získalo niekoľko ocenení. Svoje inscenácie uviedlo v krajinách ako Kanada, Venezuela, Čile, India, Mexiko, Egypt, Belgicko, Nemecko, Lotyšsko, Estónsko, Poľsko, Srbsko, Maďarsko či Sloven... či Česká republika. Získalo aj tieto ocenenia - medzi nimi: Cenu za najlepšiu medzinárodnú produkciu, ocenenie za najlepšiu réžiu, hereckú cenu zahraničnej divadelnej kritiky za najoriginálnejšie herecké výkony, cenu Literárneho fondu za herecké výkony.

Popri svojej hlavnej činnosti – manažovanie divadla a tvorby inscenácií – zastrešuje aj rôzne kultúrne podujatia a prináša umelecké programy pre detského diváka i dospelé publikum, nevynímajúc medzinárodné prehliadky, charitatívne akcie, výchovné koncerty, vystúpenia pre školy. ACTORES bolo organizátorom dvoch významných podujatí – medzinárodného džezového festivalu GemerJazzFest, ktorého sa napríklad zúčastnili hudobníci zo Slovenska, krajín V4 a USA. Druhým bol medzinárodný festival alternatívnych divadiel TEMPUS ART, ktorý privítal počas svojej histórie vyše štyri desiatky zahraničných súborov z celého sveta. Divadlo sa podieľalo aj na založení bedmintonu v Rožňave a uskutočnilo medzinárodný divadelný festival DVAJA. Svojou činnosťou ACTORES zviditeľňuje mesto, Slovenskú republiku ale aj vlastnú organizáciu.

ACTORES Városi Színház

Az ACTORES Városi Színház 1994-ben jött létre, idén ünnepli fennállásának 25-ik évfordulóját. Elsőként a Kerítés című abszurd drámájával mutatkozott be a nagyérdeműnek és ennek köszönhetően hírnévre tett szert határon innen és túl. Ezidáig több mint 50 színjátékot tudhat magáénak, amelyek hazánkon kívül is bemutatásra kerültek. Darabjaiban aktuális témákat ábrázol, újszerű eljárásokat, formákat, színházi nyelvet alkalmaz, magába foglalja az

imporziváció, a szerepjáték, az akrobáció és a tánc elemeit is. Egyaránt szólítjameg a felnőtt- és a gyermeknézőt is. A színház repertoárját nemcsak saját szerzésű darabok, hanem neves drámaírók színjátékai és világszerte ismert színművek gazdagítják. Az ACTORES történelme során részese lett Szlovákiában a hivatásos színházi közösségnek, saját szerzésű darabjait számos nemzetközi fesztiválon mutatta be és rengeteg díjat, elismerést szerzett. Színműveit Kanadában, Venezuelában, Chilében, Indiában, Mexikóban, Egyiptomban, Belgiumban, Németországban, Lettországon, Észtországban, Lengyelországban, Szerbiában, Magyarországon és Csehországban vitte színre. Az alakulat többek közt: a legjobb nemzetközi alkotásért járó díjat, a legjobb rendezőnek járó díjat, a külföldi színi kritika legeredetibb színészi alakításért járó díjat, az irodalmi alap legkiválóbb színészi alakításért járó díjat is kiérdemelte. Legfőbb küldetésén, tehát a színház vezetésén és a színművek alkotásán kívül, felöleli a különféle kulturális rendezvények szervezését, művészi programokat kínál a gyermek- és a felnőttközönség részére, ezen kívül nemzetközi bemutatókat, karitatív rendezvényeket, oktatási jellegű koncerteket, fellépéseket szervez az iskolák diákjai részére.

Az ACTORES két jelentős rendezvény szervezője volt: A GemerJazzFest nemzetközi jazzfesztiválnak, melynek résztvevői Szlovákiából, a Visegrádi négyek tagállamaiból és az Amerikai Egyesült Államokból érkeztek, valamint a TEMPUS ART alternatív színházak nemzetközi fesztiváljának. E rendezvény történelme során több mint 40 külföldi színházi csoportnak adott otthont. A színház kivette részét a rozsnói tollaslabda csoport megalapításában, és létrehozta a DVAJA, azaz Ketten elnevezésű nemzetközi színházfesztivált. Az ACTORES tevékenységével népszerűsíti városunkat, a Szlovák Köztársaságot és nemutolsó sorban önmagát is.

Cena mesta Rožňava mu bude udelená za významnú reprezentáciu mesta Rožňava v oblasti divadelného umenia doma i v zahraničí.

Rozsnyó város díját Rozsnyónak, a színművészet terén tett határon átnyúló, jelentős képviselétéért kapja.

Prosím pána primátora, aby odovzdal ocenenie riaditeľke Mestského divadla Actores magisterke umenia Tatiane Masníkovej.

Kultúrny program hudobné vystúpenie ZUŠ

Každoročne sa pri tejto príležitosti udeľuje aj Cena primátora mesta Rožňava. V štatúte mesta sa uvádza, že cenu primátora mesta udeľuje primátor mesta jednotlivcom alebo kolektívom, za úspešnú reprezentáciu mesta a za vykonávanie verejnoprospešnej činnosti v prospech mesta.

Ez alkalom keretén belül a város polgármesternek jogában áll minden évben elismerni a kiváló polgárokat és kollektívákat a Polgármesteri díj odaítélésével. A díjat a város sikeres képviselétéért, valamint a közhasznú tevékenységek területén tett szolgálatért adja át.

Pán primátor Michal Domik sa rozhodol udeliť cenu primátora mesta Rožňava 3 občanom mesta. Dnes si toto ocenenie prevezme.

Ondrej Pózman

Ondrej Pózman sa narodil v roku 1946 v Plešivci. Vyrastal v malej dedinke pri Rožňave – v Slavci. Je ženatý a má jednu dcéru. Základnú deväťročnú školu navštevoval v Plešivci. Už ako

mladý žiak bol jeden z najlepších atlétov školy, kde vyhrával všetky školské preteky. V roku 1961 pokračoval v štúdiu na Gymnázium v Rožňave. Počas štúdia aktívne reprezentoval školu, o čom svedčí aj získanie titulu majster okresu pre rok 1963, dosiahnutým časom 2min 4sec v behu na 800 metrov. Po ukončení základnej vojenskej služby v športe pokračoval a zlákal ho beh na dlhé trate. Účasťou na Košickom medzinárodnom maratónu mieru, ktorý je najstarší v Európe, si svoj sen splnil roku 1974. V 70- tých rokoch pôsobil v policajnom zbore na obvodnom oddelení v Rožňave. V 80- tých rokoch pracoval na Mária Bani ako narážač. Od roku 2008 je na dôchodku a okrem športu sa venuje aj verejnoprospešným aktivitám v rámci mesta, zaujíma sa o folklór, divadlo a umenie. Atletika je popri rodine jeho celoživotným snom, ktorému sa venuje až dodnes a ďalej aktívne športuje aj vo svojom veku - 72 rokov. Za Atletický klub Maratón Rožňava sa zúčastňuje na Majstrovstvách Slovenska v atletike veteránov. V roku 2018 na Majstrovstvách Slovenska v atletike veteránov obsadil 2. miesto v behu na 1500 metrov s časom 6 min. 10 s. Je držiteľom čestného odznaku ÚVČSTV Praha, ďalej držiteľom majstrovskej triedy v cestnom behu na 15 km s časom 47 min 11 sec. Ak mu zdravie bude slúžiť ako doteraz, tak chce naďalej reprezentovať mesto Rožňavu. Medzi jeho záľuby patrí aj turistika a pobyt v prírode.

Polgármesteri díj a részesül

Ondrej Pózman

Ondrej Pózmán úr 1946-ban született Pelsőcön és egy Rozsnyó közeli kis faluban, Szalócon nevelkedett. Az alapfokú végzettséget a 9 évfolyamos Pelsőci Alapiskola tanulójaként szerezte. Már fiatal diákként az iskola kiváló atlétája volt, iskolai szinten minden versenyt sorra nyert. Tanulmányait 1961-ben a rozsnyói gimnáziumban folytatta tovább. A tanulás mellett aktívan képviselte iskoláját, amiről az 1963-ban a 800 méteres síkfutáson elért 2 perc, 4 másodperces időeredmény és a mesteri cím megszerzése tesz tanubizonyságot. A katonai alapszolgálat befejezése után tovább folytatta a sporttevékenységet és a hosszútávfutás nyerte el leginkább tetszését. A kassai nemzetközi maratonfutáson, amely Európa-szinten a legrégebbinek számít, 1974-ben részt vett, és ezzel valóra váltotta régi álmát. Családja mellett az atlétika az egész életén át tartó szenvedélye, amellyel mindmáig foglalkozik és 72 éves kora ellenére továbbra is aktív sportoló. A rozsnyói Maraton Atlétikai Klub színeiben a veteránok Szlovák Atlétikai Bajnokságának résztvevője. A veteránok Szlovák Atlétikai Bajnokságán 2018-ban második helyezést ért el az 1500 méteres síkfutáson 6 perc 10 másodperces időeredménnyel. A Csehszlovák Testnevelési- és Sportunió kitüntetéssel jutalmazta, az országúti futás mesterkategóriájának nyertese lett, a 15 km-es távot 47 perc 11 másodperc alatt teljesítette. Amennyiben egészségi állapota lehetővé teszi, Rozsnyót továbbra is képviselni fogja.

Cena primátora mesta Rožňava mu bude udelená za aktívnu činnosť v oblasti športu a za dlhoročnú verejnoprospešnú prácu v prospech občanov.

A polgármesteri díjat az aktív sportoló is a polgárok javát szolgáló kozhasznú tevékenységekért kapja

Prosím pána primátora, aby odovzdal cenu primátora pánovi Ondrejovi Pozmánovi.

Mgr. Helena Novotná

Po ukončení vysokoškolského štúdia na Katedre andragogiky Filozofickej Fakulty Univerzity Palackého v Olomouci v roku 1985 nastúpila do zamestnania na odbor kultúry Mestského národného výboru v Rožňave, kde pôsobila do roku 1994. Od roku 1999 je riaditeľkou

Gemerského osvetového strediska v Rožňave, kultúrneho zariadenia Košického samosprávneho kraja, ktoré spravuje aj rožňavskú hvezdáreň. Popri svojej funkcii v rokoch 2011-2013 pôsobila aj ako kreatívna manažérka ojedinelého projektu Tašíkovo - Rozprávkový Košický kraj, zameraného na rozvoj kultúrneho turizmu na Gemeri. Svoje odborné znalosti uplatňuje aj mimo pracovného pomeru. V rokoch 2014 -2018 bola členkou Komisie vzdelávania, kultúry, mládeže a športu Mestského zastupiteľstva v Rožňave. Od roku 2016 je členkou Rady riaditeľov kultúrnych zariadení Košického samosprávneho kraja. Ako členka odbornej skupiny Ministerstva kultúry SR sa podieľala na tvorbe Zákona o kultúrno-osvetovej činnosti, v rámci kraja na tvorbe koncepcií Košického samosprávneho kraja v oblastiach rozvoja tradičnej ľudovej kultúry a regionálnej kultúrnej identity. Svoje odborné znalosti dopĺňala absolvovaním vzdelávacích kurzov, ako napríklad Manažment a marketing kultúry, Marketingová komunikácia s dôrazom na sociálne siete, Marketing v praxi kultúrnych organizácií a pod. V oblasti rozvíjania zručností tradičných remesiel absolvovala kurz keramiky. Gemerské osvetové stredisko pod jej vedením sa stalo atraktívnym a odbornou verejnosťou uznávaným, kultúrnym centrom, ktoré svojimi aktivitami napomáha zachovať hmotné a nehmotné kultúrne dedičstvo Gemera. Výrazným spôsobom sa podieľala na revitalizácii objektu, ideovom zámere, vzniku a rozvoji Domu tradičnej kultúry Gemera, ktorý svoje služby ponúka predovšetkým občanom Rožňavy. V súčasnosti pracuje na koncepčnom zámere revitalizácie rožňavskej hvezdárne, dokončuje stratégiu rozvoja tradičného remeselníctva v Košickom kraji a pracuje na vzniku prvého remeselníckeho inkubátora na Slovensku so sídlom v Rožňave.

Mgr. Helena Novotná

Főiskolai tanulmányait az Olomouci Palacky Egyetem Bölcsészettudományi Karának végezte és Felnőttoktatási szakon szerzett diplomát. Ezt követően 1985-ben munkát vállalt az akkori Városi Hivatal kulturális osztályán, ahol egészen 1994-ig tevékenykedett. 1999-től a rozsnyói Gömöri Művelődési Központ a Kassai Önkormányzati Kerület kulturális intézménye igazgatójaként dolgozik, melynek igazgatása alá tartozik a helyi csillagvizsgáló is. Tisztsége mellett, 2011 – 2013 között, a Tašíkovo – Mesebeli Kassai Kerület rendhagyó projekt kreatív menedzsere volt, amely itt Gömörben a kulturális turizmus fejlesztésére irányult. Szakmai ismereteit munkáján kívül is alkalmazza. 2014 és 2018 közt tagja volt a Rózsnyói Város Önkormányzat Oktatási, kulturális, ifjúsági és sportbizottságának. 2016 óta tagja a Kassai Önkormányzati Kerület kulturális intézményei igazgatótanácsának. Mint a Szlovák Köztársaság Kulturális Minisztériuma szakmai csoportjának egyike hozzájárult a Kulturális Közművelődési tevékenységről szóló törvény kidolgozásához, kerületi szinten a Kassai Önkormányzati Kerület koncepciójának létrehozásához, amely a hagyományos népi kultúra és a regionális tudat megőrésére irányul. Szakmai tudását tovább gyarapította különféle képzések és oktatások abszolválásával. Ilyen pl. a kulturális marketing és menedzsment, marketingkommunikáció a közösségi hálózat szintjén, a kulturális intézmények szervezésének marketingje. Hogy fejlessze készségét a hagyományos kézművesség terén, kézműiparfejlesztő tanfolyamon vett részt. Helena Novotná asszony igazgatása alatt a Gömöri Művelődési Központ atraktív és a szakmai nyilvánosság szemében elismert kulturális központá nőtte ki magát, amely tevékenységeivel hozzájárul Gömör anyagi és szellemi kulturális örökség megmaradásához. Jelentős mértékben járult hozzá az épület felújításához, eszmei értékének kibontakozásához, a Gömöri Hagyományos Kultúra Házának megalapításához és fejlesztéséhez, amely különféle szolgáltatásokat kíván elsősorban rózsnyói polgárai számára. Jelenleg a rozsnyói csillagvizsgáló felújításának koncepcióján dolgozik, a kassai kerület hagyományos kézművesség fejlődésstratégiájának befejezésén, valamint az első Szlovákiai székhelyű kézműves-inkubátor megalapításán dolgozik.

Cena primátora mesta Rožňava jej bude udelená za dlhoročnú obetavú prácu v oblasti kultúry a rozvíjani slovenských ľudových tradícií a úspešnú reprezentáciu mesta doma i v zahraničí.

Rozsnyó város Polgármesteri Díját sokéves odaadó munkájáért a kultúra és a szlovák népi kultúra fejlesztéséért valamint a város sikeres hazai és külföldi reprezentálásáért kapja.

Vzhľadom k tomu, že Mgr. Helena Novotná sa zo zdravotných dôvodov nemôže zúčastniť odovzdávania cien, cenu jej doručíme.

Tekintettel arra, hogy Mgr. Helena Novotná egészségi okok miatt nem vehet részt a mai díjátadáson, a Díjat kézbesítjük.

Peter Szabó

Narodil sa v Rožňave v roku 1964, je ženatý, má jedného syna a jednu vnučku. Po ukončení stredného odborného učilišťa začal pracovať v Železorzudných baniach v Rožňave na Mária Bani. Vzťah k športu sa u neho prejavoval už v detstve, kedy sa začal venovať futbalu, atletike a stolnému tenisu. Neskôr sa začal zaujímať o silový trojboj a vzpieranie, jeho idolom bol Juraj Pásztor, ktorý ho do tohto športu zasvätil. Prvé úspechy v silovom trojboji dosiahol v oddiele Herkules Rožňava v roku 1997. V roku 2008 bol spoluzakladateľom oddielu pod názvom BIG – BULL Rožňava –Tornaľa, ktorého sa stal predsedom a zároveň trénerom. Svetové súťaže sa konali pod federáciou WPC-GPC-WUAP. Za najväčší úspech svojej kariéry považuje majstrovstvá sveta v Las Vegas v USA, kde obsadil 1. miesto v tlaku na lavičke a v mŕtvom ťahu s výkonom 270 kg vytvoril svetový rekord.

Pán Szabó bol 3-krát ocenený ako najlepší športovec mesta a 4-krát organizoval športovú súťaž najsilnejší muž jarmoku mesta Rožňava. Medzi jeho najlepšie výsledky patria: viacnásobný majster Slovenska v silovom trojboji a v tlaku na lavičke, 8- násobný majster Európy, 11-násobný majster sveta a v rokoch 2011, 2012, 2013 bol vyhodnotený ako najlepší športovec roka GPC a WPC. Okrem spomínaného športu medzi jeho záľuby patrí aj cestovanie, turistika a vzpieranie. V súčasnosti sa ako tréner venuje práci s mládežou.

Peter Szabó

1964-ben született Rozsnyón, egy fia és egy leányunokája van. A szakközépiskolai tanulmányait befejezve a rozsnyói Mária vasércbányában kezdett dolgozni. A sport iránti szeretete már gyermekkorában megnyilvánult, ekkor kezdett ismerkedni a futballal, az atlétikával és az asztalitenisszel. Később már az erőemelés és a súlyemelés nyerte el tetszését. Juraj Pásztor úr avatta be e sportág rejtelmébe, és éppen ő lett a példaképe. Első sikereit erőemelésben a rozsnyói Herkules Sportegyesület égisze alatt érte el 1997-ben. 2008-ban alapítótagja volt a Rozsnyó – Tornaľai BIG-BULL elnevezű sportegyletnek, majd elnöke és edzője is lett. A világversenyek a WPC-GPC-WUAP föderáció védnöksége alatt kerültek megrendezésre. Karrierje legnagyobb sikerének a Las Vegas-i Világbajnokságon elért 1. helyezést tekinti, ahol 270 kg-mal világrekordot döntött meg.

Szabó úr háromszor nyerte el a város legjobb sportolója díját és a Rozsnyói vásár legerősebb embere elnevezésű versenyt 4x szervezte meg. Legnagyobb sportsikerei közül a következőket emeljük ki: Erőemelésben és fekvenyomásban többszörös szlovák bajnok, 8-szoros Európabajnok, 11-szeres világbajnok és a GPC és WPC által a 2011-es, 2012-es, 2013-as és a 2014-es évben kiérdemelte az év sportolója címet. A sporton kívül kedvelt időtöltése az utazás, turisztika és a súlyemelés. Jelenleg ifjúsági edzőként tevékenykedik.

Cena primátora mesta Rožňava mu bude udelená za vynikajúce športové výsledky v oblasti silového trojboja a za úspešnú reprezentáciu Slovenska a mesta Rožňava.

Rozsnyó polgármestere Díját az erőemelésben elért kiváló eredményeiért és Rozsnyó város sikeres képviseltéért kapja.

Prosím pána primátora, aby odovzdal cenu primátora pánovi Petrovi Szabóovi.

O slovo za ocenených požiadala Mgr. Art. Tatiana Masníková. Prosím ju, aby sa ujala slova.

Mgr. Art. Tatiana Masníková

Vážené MZ, vážený pán primátor. Úprimne sa chceme poďakovať všetci ocenení, za, za naše ceny. Veľmi si vážime, samozrejme, to ocenenie. Je to aj výzva, aby sme pracovali aj naďalej a reprezentovali mesto a vynaložili čo najväčšie úsilie pre to, aby sme boli vždy lepší a lepší. Hlboko a z úprimného srdca vám ďakujeme. Pekný deň.

Kultúrny program hudobné vystúpenie ZUŠ

Vážení prítomní, dovoľte mi, aby som poďakovala za hudobné vystúpenia talentovaným učiteľom ZUŠ a to Milanovi Vargovi, Petrovi Henriczymu, Mariete Roxerovej a Stanislavovi Ďurskému. Zároveň chcem zagratulovať všetkým oceneným a poďakovať primátorovi mesta Rožňava, Michalovi Domikovi, za slávnostné odovzdanie cien.

Tisztelt jelenlévők, engedjék meg, hogy megköszönjem a rozsnyói Művészeti Alapiskola tanárainak: Milan Vargának, Peter Henriczynek, Marieta Roxeróvának és Stanislav Ďurskýnak művészi előadását és egyben szívből gratuláljak minden díjazottnak. Egyúttal köszönöm városunk polgármesterének, Michal Domik úrnak, részvételét és a díjak unnepélyes átadását.

p. primátor Michal Domik

Ďakujem. Na záver dnešného slávnostného zasadnutia MZ mi dovoľte poďakovať sa všetkým prítomným za účasť pri udeľovaní najvyšších mestských ocenení, a zvlášť sa chcem poďakovať Vám, milí ocenení za hrdosť, ktorú som dnes pri vás cítil, za poznania, ktoré nám prinášate a za inšpirácii... inšpiráciu, ktorou sú pre nás vaše výnimočné činy a výnimočné životné príbehy. Taktiež by som sa chcel poďakovať aj zástupcom z partnerského mesta Bačka Topoľa za účasť. Veľmi pekne ďakujem.

JUDr. Erika M i h a l i k o v á
prednostka MsÚ

Michal D o m i k
primátor mesta

O v e r o v a t e l i a

Mgr. Zoltán B r e u e r

Mgr. Michal D r e n g u b i a k